

AMX I10/ I10p/ I10e/ I10ep AMX I10x

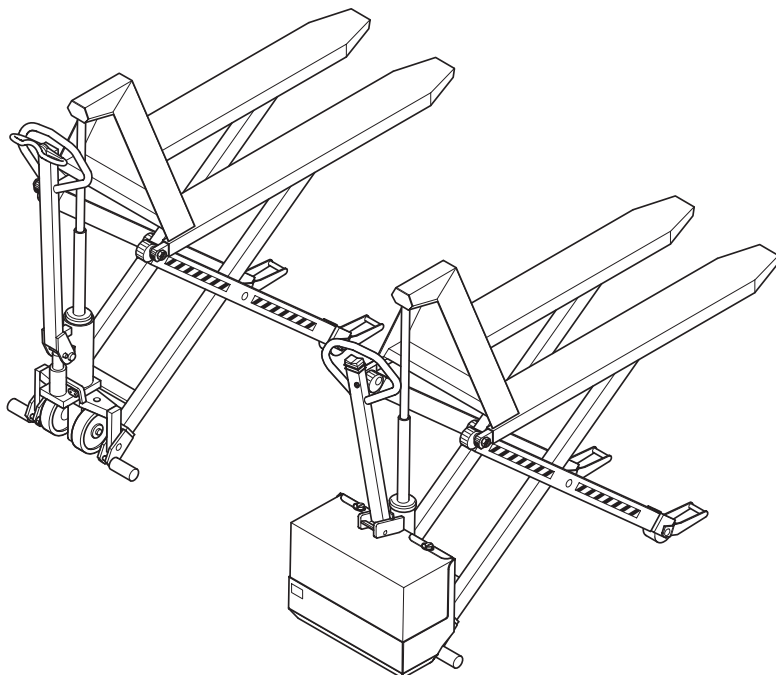
01.09 -

Gebruiksaanwijzing

NL

51128367

09.12





Jungheinrich AG, Am Stadtrand 35, D-22047 Hamburg

Hersteller oder in der Gemeinschaft ansässiger Vertreter / Manufacturer or his authorized representative in Community / Fabricant ou son mandataire établi dans la Communauté / Fabrikant of zijn in de Gemeenschap gevestigde gemachtigde / Fabricante o representante establecido en la Comunidad / Construtor ou Representante estabelecido na Comunidade / Costruttore oppure il suo rappresentante nella Comunità / Fabrikant eller dennesi Fællesskabet etablerede befuldmægtigede / Produsent eller agent innen felleskapet / Tilverkare eller representant inom EU / Valmistaja tai yhteisömaassa oleva edustaja / V'robce nebo jeho zastoupení / Gyártó / producent albo jego przedstawiciel w EG (Wspólnota Europejska) / Κατασκευαστής ή όμιλος τοπικών αντιπροσώπων/ Üretici ya da Bölgedeki Yetkili Temsilci/ Proizvajalec ali pooblašeni zastopnik s sedežem v EU / Výrobca alebo zástupca so stálym bydliskom v EÚ / Изготовитель или его представитель, зарегистрированный в стране Содружества/ Tootja või organisatsioonis paiknev esindaja/ Ražotājs vai vietējais uzņēmuma pārstāvis / Gamintojas arba šalys reziduojantis atstovas

Typ / Type / Tipo / Modello / Τύπος / Tipo / ΤΥΠΟΣ / Tipos / Tip / Tm / Tips / Tipos / Τύπος	Serien-Nr. / Serial No. / N° de série / Seriennummer / N° de serie / Numero di serie / Serienr. / Sarjanro / ΑΡΙΘΜΟΣ ΣΕΙΡΑΣ / Seriové číslo / Szériaszám / Nr. Serijny / Serijska številka / Výrobné číslo / Серийный номер / Ser No. / Seerianr. / Sérijas Nr. / Serijos numėris
AMX 110 AMX 110p	

Zusätzliche Angaben / Additional information / Informations supplémentaires / Aanvullende gegevens / Informaciones adicionales / Dados complementares / Informazioni aggiuntive / Yderligere informationer / Videre data / Tilläggsuppgifter / Lisätietoja / Ostastni údaje / Kiegészítő adatok / dodatkowe dane / Συμπληρωματικές οδηγίες/Ek Bilgiler/ Dodatne informacije / Dodatčne údaje / Дополнительные сведения / Lisaandmed / Citi dati / Papildoma informacija

Im Auftrag / Authorised signatory / pour ordre / Incaricato / Por orden de / por procuração / op last van / på vegne af / på uppdrag / Etter oppdrag/ psta./ Ülesandel/ pavedus / v.i. / По поручению / megbízásából /длѣяносто лице / z pověření / z poverenia / po nalogu / na polecenie / din sarcina / adina / κατ' εντολή

Datum / Date / Data/ Fecha/ datum/ Dato/ päiväys/ Kuupäev/ Datums/ Дата/ Dátum/ dátum/ tarih/ Ημερομηνία

D EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Die Unterzeichner bescheinigen hiermit, dass das im Einzelnen bezeichnete kraftbetrieblende Flurförderzeug den Europäischen Richtlinien 2006/42/EG (Maschinenrichtlinie) einschließlich deren Änderungen sowie dem entsprechenden Rechtserlaß zur Umsetzung der Richtlinien in nationales Recht entspricht. Die Unterzeichner sind jeweils einzeln bevollmächtigt, die technischen Unterlagen zusammenzustellen.

GB EU DECLARATION OF CONFORMITY

The undersigned hereby declare that the powered industrial truck described below in detail complies with the European Directives 2006/42/EC (Machinery Directive) including amendments as well as the legislative decree to incorporate the directives in national law. The signatories are in each case individually authorized to compile the technical documents.

F DECLARATION DE CONFORMITE CE

Les signataires certifient par la présente que les chariots à moteur désignés individuellement satisfont aux directives européennes 2006/42/CE (directive machine), y compris leurs modifications ainsi que les décrets légaux concernant la mise en œuvre des directives dans le droit national. Les signataires sont respectivement et individuellement autorisés à regrouper les documents techniques.

NL EG-KONFORMITEITSVERKLARING

De ondertekenaars verklaren hiermee, dat de hieronder genoemde energiegedreven interne transportmiddelen voldoen aan de Europese richtlijnen 2006/42/EG (Machinerichtlijn), inclusief de wijzigingen en wetgeving voor de omzetting van de richtlijnen in nationaal recht. Ondergetekenden zijn ieder individueel gemachtigd het technisch dossier samen te stellen.

E DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Los signatarios certifican por medio de la presente que la carretilla industrial motorizada descrita en esta documentación cumple con la Directiva Europea 2006/42/CE (Directiva de máquinas), incluyendo sus respectivas modificaciones, así como con los Reales Decretos de transposición de la directiva al derecho nacional. Cada signatario dispone de una autorización individual que le permite compilar la documentación técnica.

P DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Os signatários vêm por este meio certificar que os veículos industriais motorizados descritos em pormenor cumprem as directivas europeias 2006/42/EG (directiva relativa a máquinas) incluindo as suas alterações e o respectivo documento legal com vista ao cumprimento das directivas no enquadramento legal nacional. Os signatários estão individualmente autorizados a compilar os documentos técnicos.

I DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Con la presente i firmatari attestano che il veicolo a motore per movimentazione interna è conforme alla direttiva europea 2006/42/CE (Direttiva Machine), comprese le relative modifiche, nonché al documento legale per la trasposizione di tali direttive nel diritto nazionale. I sottoscritti sono singolarmente autorizzati alla creazione della documentazione tecnica.

DK EF-OVERENSSTEMMELSESEKLERING

Undertegnede erklærer hermed, at følgende kraftdrevne truck overholder de væsentligste krav i Rådets direktiv 2006/42/EF (Maskindirektivet) om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning. Alle undertegnede har fuldmagt til selvstændigt at sammensætte det tekniske materiale.

(RO) DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

Subsemnatul/a adevărează prin prezenta că utilajul de transport uzinal cu motor, descris individual, corespunde directivelor europene 2006/42/CE (Directiva privind mașinile) inclusiv modificărilor lor, precum și actului legislativ corespunzător prentu transpunerea directivelor în dreptul național. Semnatarii sunt împuterniciți individual să redacteze documentația tehnică.

(N) EU-KONFORMITETSERKLÆRING

Undertegnede bekræfter hermed at de enkelte betegnede gaffeltruckene med kraftdrift overensstemmer med de europæiske retningslinjerne 2006/42/EC (maskinretningslinje) med ændringer, samt den tilsvarende rettsforordning til implementering i nasjonal lovgivning. De undertegnede er hver for seg bemyndiget til å sammenstille de tekniske dokumentene.

(S) EG-KONFORMITETSFÖRKLARING

Undertecknad intygar härmed att den specificerade trucken är tillverkad i överensstämmelse med de Europeiska direktiven 2006/42/EG (Maskindirektivet), inklusive ändringarna i dessa och motsvarande harmoniseringar i nationell rätt. Undertecknade är var och en för sig berättigad att sammanställa de tekniska dokumenten.

(FIN) EU-YHDENMUKAISUUSSELOSTUS

Allekirjoittavat todistavat täten, että yksilöity moottoriajoneuvo vastaa eurooppalaista direktiiviä 2006/42/EY (konedirektiivi) kaikkine muutoksineen sekä säädöksiä, jolla direktiivi on saatettu osaksi kansallista lainsäädäntöä. Allekirjoittajilla on kullakin erikseen valtuudet laatia teknisiä dokumentteja.

(CZ) EG - PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Níže podepsaní tímto potvrzují, že podrobný popis vozidla s motorovým pohonem odpovídá Evropským směrnicím 2006/42/EC (směrnice pro strojní zařízení) včetně jejich pozdějších úprav, jakož i příslušným právním výnosům pro uplatnění příslušné směrnice v rámci národního práva. Každý z podepsaných je jednotlivě způsobilý k vytvoření technických podkladů.

(H) EU KONFORMITÁSI NYILATKOZAT

Alulírottak ezennel igazolják, hogy a részletesen leírt, gépi meghajtású ónjáró targonca megfelel a 2006/42/EK (Gép Irányelv) Európai Irányelveknek, beleértve azok módosításait, valamint az irányelvnek nemzeti jogba történő átültetésére irányuló, megfelelő jogi rendelkezést. Továbbá az alulírottak mindegyike rendelkezik meghatalmazással arra nézve, hogy összeállíthattja a műszaki dokumentációt.

(PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI Z NORMATAMI UE

Sygnatariusze potwierdzają niniejszym, że wyszczególniony wózek jezdniowy z napędem odpowiada dyrektywie europejskiej 2006/42/WE (Dyrektywa maszynowa) wraz ze zmianami oraz rozporządzeniem prawnym dotyczącym wdrożenia dyrektywy do prawa krajowego. Każdy z sygnatariuszy jest upoważniony do samodzielnego zestawienia dokumentacji technicznej.

(GR) ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΟΚ

Οι υπογράφοντες βεβαιώνουν διά της παρούσης ότι ο λεπτομερώς περιγραφόμενος μηχανοκίνητος φορέας διαδρόμου συμμορφώνεται προς την Κοινοτική Οδηγία 2006/42/ΕΚ («Μηχανές»), συμπεριλαμβανομένων των τροποποιήσεων, καθώς και των νομοθετικών διαταγμάτων για τη μεταφορά Οδηγίας στην εθνική νομοθεσία. Οι υπογράφοντες είναι σε κάθε περίπτωση εξουσιοδοτημένοι ατομικά να καταρτίσουν τα τεχνικά έγγραφα.

(TR) AB Uygunluk Açıklaması

İmza sahipleri bu yazı ile, belirtilen kuvvet tahrikli istif aracının Avrupa Yönetmeliklerine 2006/42/EG (Makine Yönetmeliği), bunun getirdiği değişikliklere ve yasal yönetmeliklerin ulusal yasaya göre değişmesi için olan yasal genelgeye uygun olduğunu onaylamaktadırlar. Her bir imza sahibi teknik belgeleri oluşturma konusunda yetkilidir.

(SLO) EU IZJAVA O SKLADNOSTI

Podpisani potrjujemo, da podrobno opisano gnano vozilo za talni transport ustreza Evropski direktivi 2006/42/ES (Direktiva o strojih), vključno z njenimi spremembami in ustrežno pravno uredbo za izvajanje direktiv v nacionalno zakonodajo. Podpisniki so posamično pooblašeni za sestavljanje tehnične dokumentacije.

(SK) vyhlásenie o zhode

Podpísané osoby týmto potvrdzujú, že podrobne popísaný mechanický poháňaný pozemný dopravník zodpovedá európskym smerniciam 2006/42/ES (smernica o strojích) vrátane ich zmien, ako aj príslušnému právnomu výnosu na uplatnenie smerníc v národnom práve. Podpísané osoby sú vždy jednotlivu spôsobilé na zostavovanie technickej dokumentácie.

(RUS) Декларация соответствия стандартам ЕС

Настоящим лица, подписавшие документ, удостоверяют, что напольное подъемно-транспортное средство с силовым приводом в указанной спецификации соответствует Европейским директивам 2006/42/EG (Директива по машинам), включая изменения в них, а также соответствующему правовому документу по трансформации директив в национальное право. Каждое по отдельности лицо, подписавшее документ, имеет полномочия для составления технической документации.

(EST) EL vastavusavaldus

Nастоящим лица, подписавшие документ, удостоверяют, что напольное подъемно-транспортное средство с силовым приводом в указанной спецификации соответствует Европейским директивам 2006/42/EG (Директива по машинам), включая изменения в них, а также соответствующему правовому документу по трансформации директив в национальное право. Каждое по отдельности лицо, подписавшее документ, имеет полномочия для составления технической документации.

(LV) ES atbilstības deklarācija

Ar šo zemāk parakstījušās personas apliecina, ka detalizēti aprakstītais mehāniskās piedziņas iekārtvējs atbilst Eiropas Savienības direktīvām 2006/42/EK (Mašīnu direktīva), ieskaitot to izmaiņas, kā arī atbilstošu tiesisko rīkojumu direktīvu pielāgošanai nacionālajai iekumdošanai. Parakstījušās personas ir atsevišķi pilnvarotas sastādīt tehniskās dokumentācijas dokumentācijas.

(LT) ES atitikimo deklaracija

Žemiau pasirašę asmenys patvirtina, kad atskirai aprašytas elektra varomas pramoninės vežimėlis atitinka Europos Sąjungos direktyvą 2006/42/EB (Mašinų direktyva), įskaitant ir jos pakeitimus bei tai atitinkantį teisės aktą dėl direktyvų įgyvendinimo nacionaliniuose teisės aktuose. Pasirašę asmenys yra atskirai atitinkamai įgalioti sudaryti techninius dokumentus.

(BG) ЕВРОПЕЙСКА ОБЩНОСТ - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

С настоящото подписаните удостоверяват, че специфицираното тук моторно подедно-транспортно средство отговаря на Европейските директиви 2006/42/EO (Директива за машините), включително на техните изменения, както и на съответното постановление за прилагане на директивите в националното право. Подписаните са съответно упълномощени поотделно да съставят техническата документация.



Jungheinrich AG, Am Stadtrand 35, D-22047 Hamburg

Hersteller oder in der Gemeinschaft ansässiger Vertreter / Manufacturer or his authorized representative in Community / Fabricant ou son mandataire établi dans la Communauté / Fabrikant of zjin in de Gemeenschap gevestigde gemachtigde / Fabricante o representante establecido en la Comunidad / Construtor ou Representante estabelecido na Comunidade / Costruttore oppure il suo rappresentante nella Comunità / Fabrikant eller dennesi Fællesskabet etablerede befuldmægtigede / Produzent eller agent innen felleskapet / Tilverkare eller representant inom EU / Valmistaja tai yhteisömaassa oleva edustaja / V'robce nebo jeho zastoupení / Gyártó / producent albo jego przedstawiciel w EG (Wspólnota Europejska) / Κατασκευαστής ή όμιλος τοπικών αντιπροσώπων/ Üretici ya da Bölgedeki Yetkili Temsilci/ Proizvajalec ali pooblašeni zastopnik s sedežem v EU / Výrobca alebo zástupca so stálym bydliskom v EÚ / Изготовитель или его представитель, зарегистрированный в стране Содружества/ Tootja või organisatsioonis paiknev esindaja/ Ražotājs vai vietējais uzņēmuma pārstāvis / Gamintojas arba šalyje reziduojantis atstovas

Typ / Type / Tipo / Modello / Typpti / Tipo / ΤΥΠΟΣ / Tipus / Tip / Twn / Tips / Tipas / Túlup	Serien-Nr. / Serial No. / N°. de série / Seriennummer / Nº de serie / Numero di serie / Serienr. / Sarjanro / ΑΡΙΘΜΟΣ ΣΕΙΡΑΣ / Seriové číslo / Szériaszám / Nr. Seryjny / Serijska številka / Výrobné číslo / Серийный номер / Seri No. / Seriennr. / Sérijas Nr. / Serijos numėris
AMX 110e AMX 110ep	

Zusätzliche Angaben / Additional information / Informations supplémentaires / Aanvullende gegevens / Informaciones adicionales / Dados complementares / Informazioni aggiuntive / Yderligere informationer / Videre data / Tilläggsuppgifter / Lisätietoja / Ostatní údaje / Kiegészítő adatok / dodatkowe dane / Συμπληρωματικές οδηγίες/Ek Bilgiler/ Dodatne informacije / Dodatčne údaje / Дополнительные сведения / LISAandmel / Citi dati / Papildoma informacija

Im Auftrag / Authorised signatory / pour ordre / Incaricato / Por orden de / por procuração / op last van / på vegne af / på uppdrag / Etter oppdrag/ psta./ Ülesandel / pavedus / v.i. / По поручению / megbízásából /длѣяносто лице / z pověření / z poverenia / po nalogu / na polecenie / din sarcina / adina / κατ' εντολή

Datum / Date / Data/ Fecha/ datum/ Dato/ päiväys/ Kuupäev/ Datums/ Дата/ Dátum/ dátum/ tarhi/ Ημερομηνία

D EG-KONFORMITÄTSEKRLÄRUNG

Die Unterzeichner bescheinigen hiermit, dass das im Einzelnen bezeichnete kraftbetriebeende Flurförderzeug den Europäischen Richtlinien 2006/42/EG (Maschinenrichtlinie) und 2004/108/EWG (Elektromagnetische Verträglichkeit - EMV) einschließlich deren Änderungen sowie dem entsprechenden Rechtsrilaß zur Umsetzung der Richtlinien in nationales Recht entspricht. Die Unterzeichner sind jeweils einzeln bevollmächtigt, die technischen Unterlagen zusammenzustellen.

GB EU DECLARATION OF CONFORMITY

The signatories hereby certify that the specified power-operated industrial truck conforms to the EU Directive 2006/42/EC (Machine Directive) and 2004/108/EEC (Electro-Magnetic Compatibility, EMC) including their amendments as translated into national legislation of the member countries. The signatories are in each case individually authorized to compile the technical documents.

F DECLARATION DE CONFORMITE CE

Par la présente déclaration, les soussignés certifient que le chariot de manutention à moteur spécifié ci-dessus est conforme à la loi et aux directives européennes 2006/42/CE (directive sur les machines) et 2004/108/CEE (compatibilité électromagnétique - CEM), y compris aux modifications qui y sont apportées et à l'arrêté autorisant sa transposition en droit national. Chaque signataire est habilité à établir individuellement la documentation technique.

NL EG-KONFORMITEITSVERKLARING

Ondergetekenden verklaren hierbij dat - volgens de nationale wetgeving van de Lidstaten - de hierboven vermelde vorkheftruck beantwoordt aan de bepalingen qua veiligheid bij machines (EG richtlijn 2006/42/EC) en electro-magnetische compatibiliteit (EG richtlijn 2004/108/EEC). Ondergetekenden zijn ieder individueel gemachtigd het technisch dossier samen te stellen.

E DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Los signatarios certifican por medio de la presente que el transportador a la altura del suelo automotor descrito en esta documentación cumple con las Normas Europeas 2006/42/CE (Normativa para maquinarias) y 2004/108/CEE (Compatibilidad electromagnética), incluyendo sus respectivas modificaciones, así como con el decreto-ley para la adaptación de las normas al derecho nacional. Cada signatario dispone de una autorización individual que le permite compilar la documentación técnica.

P DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Pela presente, os signatários certificam que o transportador industrial especificado está conforme às Directivas Europeias 2006/42/CE („Máquinas“) e 2004/108/CEE („Inocuidade Electromagnética - IEM“), incluindo as alterações das mesmas e o respectivo decreto-lei para a transposição em lei nacional. Cada um dos signatários está autorizado a proceder à elaboração da documentação técnica.

I DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

I sottoscritti dichiarano che il veicolo per trasporti interni a motore specificato soddisfa le Direttive Europee 2006/42/EC (Direttiva Macchine) e 2004/108/EC (Compatibilità elettromagnetica - EMV) comprese le relative modifiche, come pure il rispettivo decreto legislativo per la conversione delle direttive in diritto nazionale. I sottoscritti sono singolarmente autorizzati alla creazione della documentazione tecnica.

DK EF-OVERENSSTEMMELSESEKRLÆRING

Undertegnede attesterer hermed, at det specificerede transportkøretøj stemmer overens med de Europæiske Direktiver 2006/42/EU (maskindirektiv) og 2004/108/EØF (elektromagnetisk kompatibilitet - EMC) samt med den modsvarende lovgivning til implementering af direktiver i den nationale lovgivning. De undertegnede er hver for sig beføjret til at sammenstille de tekniske dokumenter.

(RO) DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

Subsemnatii adevăresc prin prezenta că vehiculul de transport industrial cu motor descris individual corespunde directivelor europene 2006/42/CE (Directiva privind mașinile) și 2004/108/CEE (Compatibilitatea electromagnetica - CEM) inclusiv modificărilor lor precum și actului legislativ corespunzător pentru transpunerea directivelor în drept național. Subsemnatii sunt fiecare în parte împuterniciți să întocmească documentația tehnică.

(N) EU-KONFORMITETSERKLÆRING

Undertegnede bekrefter hermed at de enkelte betegnede gaffeltruckene med kraftdrift tilsvare de europeiske retningslinjerne 2006/42/EC (maskinretningslinje) og 2004/108/EEC (elektromagnetisk fordraglighed - EMV) inklusiv disses endringer og den tilsvarende rettsforordning til omsetning av nasjonal rett. Hver undertegnede er fullmektig til å sette sammen de tekniske dokumentene.

(S) EG-KONFORMITETSFÖRKLARING

Undertecknarna intygar härmed att det i detalj betecknade markuppfordringssystemet uppfyller de Europeiska direktiven 2006/42/EG (Maskindirektiv) och 2004/108/EEG (Elektromagnetisk tälighet - EMV), inklusive ändringarna i detta och den motsvarande rättsförordningen för att omsätta direktiven i nationell rätt. Undertecknarna har var för sig fullmakt att sammanställa den tekniska dokumentationen.

(FIN) EU-YHDENMUKAISUUSSELOSTUS

Allekirjoittaneet todistavat täten, että kukin erikseen mainittu omalla voimantähteellä varustettu tehdaskuljetusneuvo vastaa EU-direktiivien 2006/42/EC (koneenrakennusdirektiivi) ja 2004/108/EEC (sähkömagneettinen yhteensopivuus – EMC) määräyksiä sekä niiden muutoksia ja niiden kansalliseen lainsäädäntöön soveltamista koskevaa oikeussääntöä. Jokaisella allekirjoittaneista on oikeus itsenäisesti laatia asiaankuuluvia teknisiä asiakirjoja.

(CZ) EG - PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Níže podepsaný tímto potvrzuje, že podrobný popis vozidla s motorovým pohonem odpovídá Evropským směrnicím 2006/42/EC (směrnice pro stroje) a 2004/108/EEC (elektromagnetická interference - EMV) včetně jejich pozdějších úprav, jakož i příslušným právním výnosům pro uplatnění příslušné směrnice v rámci národního práva. Každý z podepsaných jsou jednotlivě způsobilí k vytvoření technických podkladů.

(H) EU KONFORMITÁSI NYILATKOZAT

Alulírottak ezennel igazolják, hogy a részletesen leírt gépi meghajtású önjáró targonca megfelel a 2006/42/EC (Gép-Írányelv) és a 2004/108/EEC (Elektromágneses összeférhetőségi - EMV) Európai Írányelveknek, beleértve azok módosításait, valamint az irányelvek nemzeti jogba történő átültetésére irányuló megfelelő jogi rendelkezéseket. Továbbá az alulírottak mindegyike rendelkezik meghatalmazással arra nézve, hogy összeállíthatja a műszaki dokumentációt.

(PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI Z NORMATAMI UE

Niżej podpisani potwierdzają niniejszym, że opisany tutaj, napędzany mechanicznie podłogowy pojazd przemieszczający spełnia wymagania określone w dyrektywach Europejskich 2006/42/EC (Maszyny) i 2004/108/EEC (Nieszkodliwość elektromagnetyczna - EMC) wraz z ich późniejszymi zmianami oraz odpowiednimi rozporządzeniami mającymi na celu krajów członkowskich. Niżej podpisani są pojedynczo upoważnieni do zestawiania dokumentacji technicznej.

(GR) ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΟΚ

Οι υπογράφοντες βεβαιώνουν με την παρούσα υπογραφή τους, ότι το λεπτομερώς περιγραφόμενο μηχανοκίνητο ανυψωτικό όχημα διαδρόμων ανταποκρίνεται στην Κοινοτική Οδηγία 2006/42/ΕΚ (οδηγία περί μηχανών) καθώς και στην Κοινοτική Οδηγία 2004/108/ΕΟΚ (Οδηγία Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας), συμπεριλαμβανομένων των τροποποιήσεων και των κανονιστικών πράξεων μετατροπής των Οδηγιών σε νόμο του κράτους. Οι υπογράφοντες είναι εξουσιοδοτημένοι να καταρτίσουν τα τεχνικά έγγραφα.

(TR) AB Uygunluk Açıklaması

İmza sahibi şahıslar, ayrıntıları belirtilen motorlu taşıma aracının, 2006/42/EC (Makine Yönergesi) ve 2004/108/EEC (Elektromanyetik Uyumluluk – EMC) no'lu Avrupa Yönergelerine ve bunların değişiklik sonucu oluşan metinlerine ve yönergelerin millî hukuk hükümlerine dönüştürülmesine dair ilgili hukuk karamanmesine uygun olduğunu tasdik ederler. İmza sahibi şahıslar teknik dosyaları bir araya getirmek için müferriden vekil tayin edilmiş.

(SLO) EU IZJAVA O SKLADNOSTI

Podpisani s tem potrjujemo, da posamično označeno motorno hodniško transportno vozilo odgovarja Evropski direktivi 2006/42/EC (Direktiva o strojih) in 2004/108/EEG (Elektromagnetna skladnost - EMV) vključno z njihovimi spremembami ter ustrezno pravno uredbo o prevzemu smernic v nacionalno pravo. Podpisniki so vsakokrat posamezno pooblašeni za izdajanje tehnične dokumentacije.

(SK) vyhlásenie o zhode

Dolu podpísaní týmto potvrdzujeme, že podrobný popis vozidla s motorovým pohonom Zodpovedá Európskym smernicami 2006/42/EC (ernica pre stroje) a 2004/108/EEG (elektromagnetická tolerancia – EMV) vrátane jeho neskorších úprav, rovnako zodpovedá aj príslušným právnym nariadeniam na uplatnenie smerníc v rámci národného práva. Každý z podpísaných je jednotlivu splnomocnený na vytvorenie technických podkladov.

(RUS) Декларация соответствия стандартам ЕС

Настоящим лица, подписавшие документ, удостоверяют, что подъемно-транспортное средство с указанной спецификацией соответствует европейским стандартам 2006/42/EG (Транспортная директива) и 2004/108/EEG (Электromagnetная совместимость - EMC), включая изменения в них, а также соответствующим национальным стандартам и нормам. Каждое по отдельности лицо, подписавшее документ, имеет полномочия для составления технической документации.

(EST) EL vastavusavaldus

Allakirjutatud tõendavad käesolevaga, et üksikasjaliselt kirjeldatud mootorajamiga transportimiseseade vastab Euroopa direktiividele 2006/42/EÜ (Direktiiv masinate kohta) ja 2004/108/EÜ (Elektromagnetiline sobivus - EMS) kaasa arvatud nende muudatused ja nendele vastavatele õigusmäärustele direktiivide muutmiseks siseriiklikuks õiguseks. Iga allakirjutatu üksikult on volitatud koostama tehnilisi dokumentatsiooni.

(LV) ES atbilstības deklarācija

Ar zemāk redzamajiem parakstiem tiek apliecināts, ka autoiekrāvējs atbilst Eiropas Savienības normatīviem 2006/42/EG (Mašīnu normatīvas) un 2004/108/EEG (Elektromagnētiskā atbilstība - EMV), ieskaitot to izmaiņas, kā arī atbilstošos tiesiskos rīkojumus normatīvu pielāgošanai nacionālajai likumdošanai. Parakstu īpašnieki ir atsevišķi pilnvaroti sastādīt tehniskās dokumentācijas.

(LT) ES atitikimo deklaracija

Zemiau pasirašę asmenys patvirtina, kad atskirai aprašytas varomas pramoninis vežimėlis atitinka Europos Sąjungos direktyvas 2006/42/EB (Mašinų direktyva) ir 2004/108/EEB (Elektromagnetinis suderinamumas – EMS) įskaitant jų pakeitimus, o taip pat ir atitinkamą teisės aktą dėl direktyvų įgyvendinimo nacionalinėje teisėje. Kiekvienas iš pasirašiusių asmenų turi teisę ruošti techninę dokumentaciją.

(BG) ЕВРОПЕЙСКА ОБЩНОСТ - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Подписаните удостоверяват с настоящето, че подробно описаното моторно наземно превозно средство отговаря на европейския норматив 2006/42/ЕГ (норматив за машини) и на 2004/108/ЕГ (електро-магнетична съвместимост), включително с техните промени, както и на съответния указ за прилагане на нормативите в националното право. Подписаните при това са упълномощени поотделно да съставят техническата документация.

Voorwoord

Voor een veilig gebruik van het interne transportmiddel is kennis nodig, die u in deze ORIGINELE HANDLEIDING vindt. De informatie is weergegeven in korte, overzichtelijke vorm. De hoofdstukken zijn alfabetisch gerangschikt. Ieder hoofdstuk begint met pagina 1. De pagina-aanduiding wordt gevormd door een hoofdstukletter en paginanummer.

Voorbeeld: pagina B 2 is de tweede pagina in hoofdstuk B.

Deze handleiding beschrijft verscheidene voertuigvarianten. Let er bij de bediening en de uitvoering van onderhoudswerkzaamheden op dat u de beschrijving voor het juiste voertuigtype gebruikt.

De volgende pictogrammen markeren veiligheidsaanwijzingen en belangrijke uitleg.



Staat voor veiligheidsinstructies die u moet opvolgen, om gevaren voor mensen te vermijden.



Staat voor instructies die u moet opvolgen, om materiële schade te vermijden.



Staat voor aanwijzingen en toelichting.

- Duidt op de standaarduitvoering.
- Duidt op de optionele uitvoering.

Onze apparaten worden continu verder ontwikkeld. Wij vragen om uw begrip voor het feit dat wij een voorbehoud moeten maken voor wijzigingen in vorm, uitrusting en techniek. Uit de inhoud van deze handleiding kunnen op grond hiervan geen claims met betrekking tot bepaalde eigenschappen van het apparaat worden afgeleid.

Auteursrecht

Het auteursrecht voor deze handleiding blijft in het bezit van *JUNGHEINRICH AG*.

Jungheinrich Aktiengesellschaft

Am Stadtrand 35
22047 Hamburg - DUITSLAND

Telefoon: +49 (0) 40/6948-0

www.jungheinrich.com

Inhoudsopgave

A	Beoogd gebruik	
B	Beschrijving van de heftruck	
1	Beschrijving van de toepassing	B 1
2	Materialen	B 1
3	Module- en functiebeschrijving	B 2
4	Technische gegevens van de standaarduitvoering	B 4
4.1	Prestatiegegevens voor standaardtrucks	B 4
4.2	Afmetingen	B 4
5	EN-normen	B 7
5.1	Gebruiksvoorwaarden	B 7
6	Kentekenplaatsen en typeplaatjes	B 8
6.1	Typeplaatje	B 10
C	Transport en eerste inbedrijfstelling	
1	Laden met een kraan	C 1
2	De heftruck vastzetten wanneer hij zelf wordt vervoerd	C 1
3	Eerste inbedrijfstelling	C 2
D	Batterij: onderhoud, opladen, vervangen	
1	Veiligheidsvoorschriften in de omgang met zuurbatterijen	D 1
2	Batterijtypen	D 2
3	De batterij laden	D 2
4	Batterijverbruik-indicator	D 3
5	Verwisselen van de batterij	D 4
E	Bediening	
1	Veiligheidsvoorschriften voor gebruik van het interne transportmiddel	E 1
1.1	Extra veiligheidsbepalingen voor het gebruik van het interne transportmiddel bij explosieveilige uitvoering (EX)	E 2
2	Beschrijving van de bedieningselementen	E 3
3	Heftruck in gebruik nemen	E 4
4	Werken met het interne transportmiddel	E 5
4.1	Veiligheidsregels voor het rijden	E 5
4.2	Rijden, sturen, remmen	E 6
4.3	Opnemen en neerzetten van lasten	E 7
4.4	Het interne transportmiddel veilig neerzetten	E 8
5	Storingshulp	E 9

F Onderhoud van het interne transportmiddel

1	Bedrijfsveiligheid en milieubescherming	F 1
2	Veiligheidsvoorschriften voor het onderhoud	F 1
3	Onderhoud en inspectie	F 3
4	Onderhouds-controlelijst AMX I10 / AMX I10p	F 4
5	Onderhoudschecklist AMX I10e / AMX I10ep	F 5
6	Smeerschema	F 6
6.1	Gebruiksmiddelen	F 7
7	Aanwijzingen voor onderhoud	F 7
7.1	De heftruck voorbereiden ten behoeve van de onderhoudswerkzaamheden	F 7
7.2	Vervang de hydraulische olie (AMX I10 / AMX I10p)	F 8
7.3	Vervang de hydraulische olie (AMX I10e / AMX I10ep)	F 8
7.4	Elektrische zekeringen controleren	F 9
7.5	Weer in gebruik nemen	F 10
8	Het interne transportmiddel stilleggen	F 10
8.1	Maatregelen vóór de stillegging	F 10
8.2	Maatregelen tijdens het stilleggen (alleen AMX I10e / AMX I10ep)	F 10
8.3	Het interne transportmiddel na de stillegging weer in gebruik nemen	F 11
9	Veiligheidscontrole naar tijd en buitengewone gebeurtenissen	F 12
10	Definitief buiten bedrijf stellen; afvoeren	F 12

A Beoogd gebruik



De leveromvang van dit apparaat omvat de „richtlijn voor correct gebruik van interne transportmiddelen“ (VDMA). Deze richtlijn is bestanddeel van deze handleiding en moet beslist worden nageleefd. Nationale voorschriften gelden onbeperkt.

De heftruck in deze handleiding is een intern transportmiddel, dat is bedoeld voor het heffen en transporteren van lasten.

Gebruik, bedien en onderhoud de heftruck volgens de gegevens in deze handleiding. Een andere toepassing is niet reglementair en kan leiden tot persoonlijk letsel en tot schade aan de heftruck of voorwerpen van waarde. Vermijd in de eerste plaats overbelasting of belasting door eenzijdig opgenomen lasten. Het typeplaatje of het lastdiagram dat op de heftruck is aangebracht, is bindend voor de maximaal op te nemen last. U mag het interne transportmiddel noch in vuurgevaarlijke of explosiegevaarlijke omgevingen noch in corrosie veroorzakende of sterk stoffhoudende omgevingen gebruiken.

Verplichtingen voor de exploitant: exploitant in de context van deze handleiding is iedere natuurlijke persoon of rechtspersoon die het interne transportmiddel zelf gebruikt of in wiens opdracht het wordt gebruikt. In bijzondere situaties (bijvoorbeeld leasen of huren) is de exploitant de persoon die overeenkomstig de bestaande contractovereenkomst tussen eigenaar en gebruiker van het interne transportmiddel de genoemde bedrijfsplichten moet waarnemen.

De exploitant moet ervoor zorgen dat de heftruck uitsluitend reglementair wordt gebruikt, en dat allerlei soorten gevaren voor leven en gezondheid van de gebruiker en derden worden vermeden. Bovendien moet hij de naleving van veiligheidsvoorschriften, overige veiligheidstechnische regels en de bedrijfs- en onderhoudsrichtlijnen bewaken. De exploitant moet ervoor zorgen dat alle gebruikers deze handleiding hebben gelezen en begrepen.



Bij het niet naleven van deze handleiding vervalt onze garantie. De garantie vervalt ook wanneer de klant en / of derden ondeskundige werkzaamheden aan het object verrichten, zonder toestemming van de klantendienst van de producent.

Aanbouwen van toebehoren: de aan- of inbouw van extra inrichtingen, die de functies van het interne transportmiddel beïnvloeden of uitbreiden, is uitsluitend toegestaan na schriftelijke toestemming van de producent. Eventueel moet u toestemming van de plaatselijke autoriteiten hebben.

De toestemming van autoriteiten vervangt echter niet de toestemming van de producent.

B Beschrijving van de heftruck

1 Beschrijving van de toepassing

Het voertuig is een vorkheftruck met knijpers die bedoeld is voor gebruik op een effen vloer, voor transport van goederen. U kunt pallets met open bodemsteun opnemen. De hefcapaciteit is aangegeven op het typeplaatje of op het hefcapaciteitplaatje Q_{max} . De afmetingen van de lastvork worden berekend volgens het type en aantal pallets dat moet worden getransporteerd.

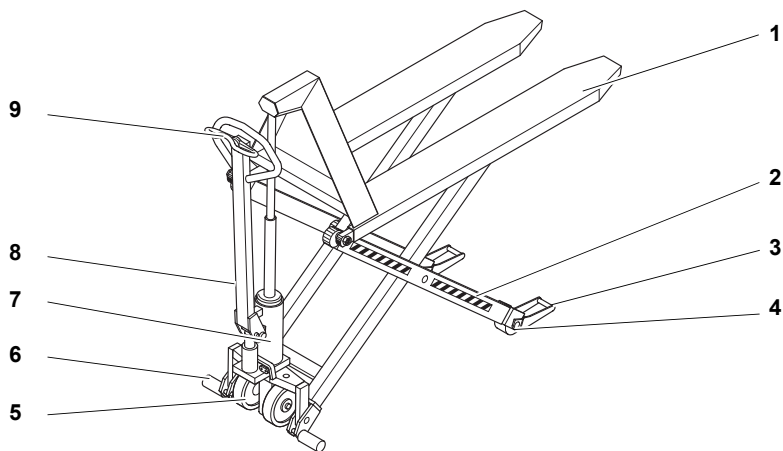
2 Materialen

Materiaalvergelijking	AMX I10 / AMX I10e							AMX I10p / AMX I10ep AMX I10x						
	Chassis	Dissel	As	Wielarmhendel	Juk/balanshefboom	Drukstang	Pomp	Chassis	Dissel	As	Wielarmhendel	Juk/balanshefboom	Drukstang	Pomp
Zuurbestendig staal (AISI 316)	●							●						
Roestvrij staal (AISI 303/304)		●	●	●					●	●	●	●	●	● ¹⁾
Vuur verzinkt					●	●								
Elektrisch verzinkt + geel gechromateerd							●							● ²⁾

1) AMX I10ep

2) AMX I10p / AMX I10x

3 Module- en functiebeschrijving

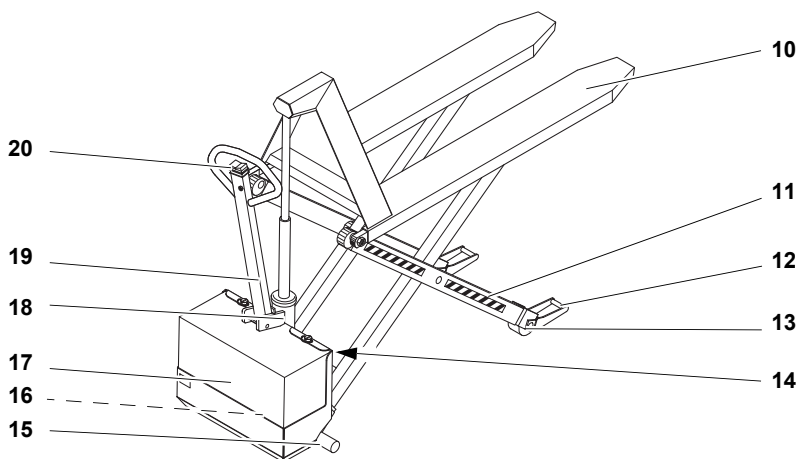


AMX I10 / I10p / I10x

Pos.		omschrijving
1	●	Lastvork
2	●	Scheer
3	●	Druklagerbeugel
4	●	Lastrollen
5	●	Stuurwielen
6	●	Steunpoot
7	●	Hydrauliekcilinder
8	●	Dissel
9	●	Handgreep „Lastvork heffen/dalen“

● = Standaard

○ = Optie



AMX I10e / I10ep

Pos.		omschrijving
10	●	Lastvork
11	●	Scheer
12	●	Druklagerbeugel
13	●	Lastrollen
14	●	Batterijstekker
15	●	Steunpoot
16	●	Geleiderollen
17	●	Hydraulische unit
18	●	Hydrauliekcilinder
19	●	Dissel
20	●	Toets "Lastvork heffen/dalen"

● = Standaard	○ = Optie
---------------	-----------

4 Technische gegevens van de standaarduitvoering



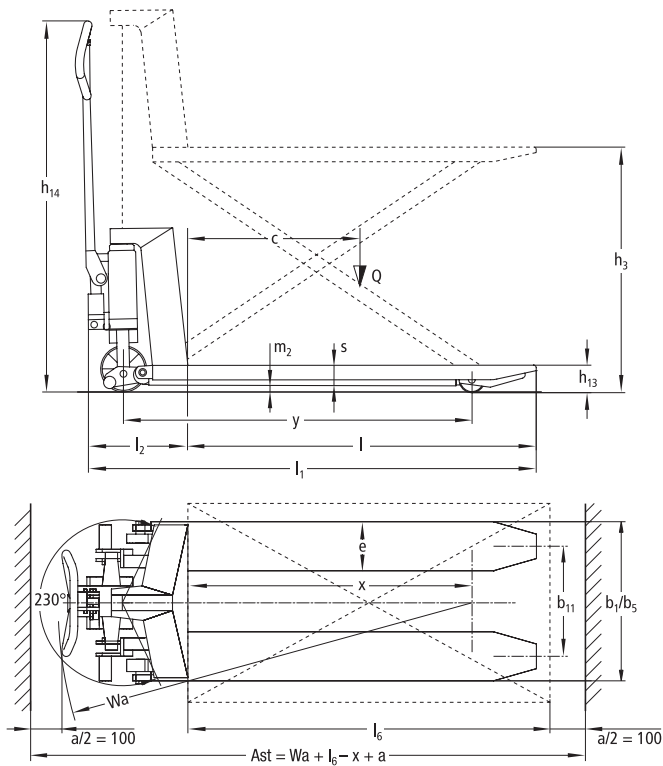
Technische gegevens volgens VDI 2198.
Technische veranderingen en aanvullingen voorbehouden.

4.1 Prestatiegegevens voor standaardtrucks

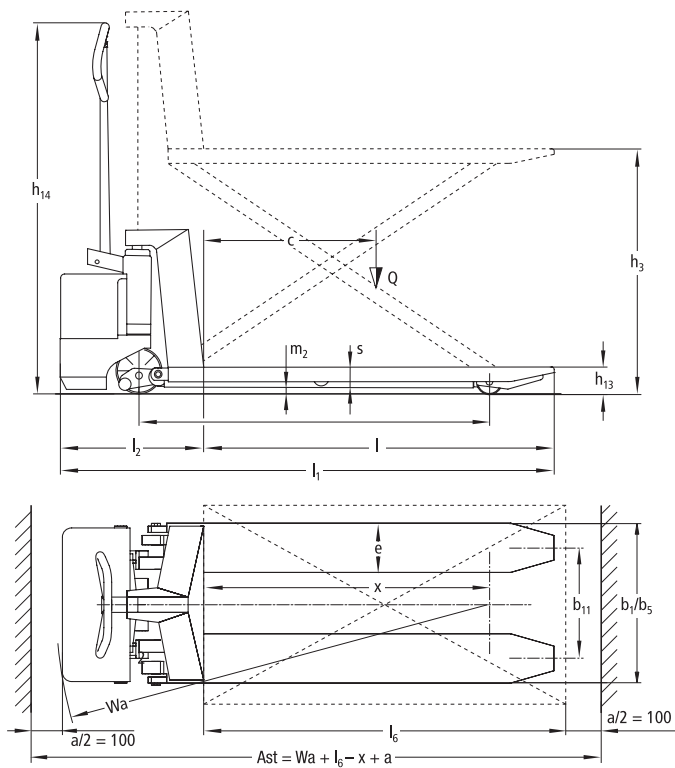
	omschrijving	AMX I10/I10p I10x	AMX I10e/ I10ep	
	Aandrijving	handmatig	Elektrisch (heffen)	
Q	Nominale hefcapaciteit	1000	1000	kg
c	Lastzwaartepunt-afstand	600	600	mm
x	Lastafstand	925	925	mm
	Daalsnelheid met / zonder last	0,15/0,093	0,08/0,05	m/s
	Hefmotor, capaciteit bij s_3 10%	-	0,9	kW
	Batterijspanning; nominale capaciteit K_5	-	12/60	V / Ah
	Batterijgewicht	-	20	kg

4.2 Afmetingen

	omschrijving	AMX I10/I10p I10x	AMX I10e/ I10ep	
h_3	Hef	800	800	mm
h_{13}	Hoogte gedaald	85	85	mm
h_{14}	Hoogte dissel in ruststand	1195	1195	mm
y	Wielstand	1140	1140	mm
s/e/l	Vorkafmetingen	50/163/1140	50/163/1140	mm
l_1	Totaallengte	1480	1580	mm
l_2	Lengte inclusief vorkachterkant	340	440	mm
b_1/ b_2	Totaalbreedte	540/680	540/680	mm
b_5	Afstand lastvorken buiten	540	540	mm
b_1	Spoorbreedte lastsectie	540	540	mm
m_2	Bodemvrijheid	28	28	mm
A_{st}	Werkbreedte 800x1200 in langsrichting	1830	1890	mm
Wa	Draaicirkel	1300	1396	mm



AMX I10/I10p/I10x



AMX I10e/I10ep

5 EN-normen

Elektromagnetische verdraaglijkheid (EMV)

De producent bevestigt het naleven van de grenswaarden voor elektromagnetische stoorzendingen en stoorbestedigheid evenals de controle van het ontladen van statische elektriciteit volgens EN 12895 en ook de daar aangegeven normatieve verwijzingen.



U mag elektrische of elektronische onderdelen en hun plaats uitsluitend veranderen met schriftelijke toestemming van de producent.

5.1 Gebruiksvoorwaarden

Omgevingstemperatuur

AMX I10 / I10p

- bij gebruik -35 °C tot 40 °C

Omgevingstemperatuur

AMX I10e / I10ep

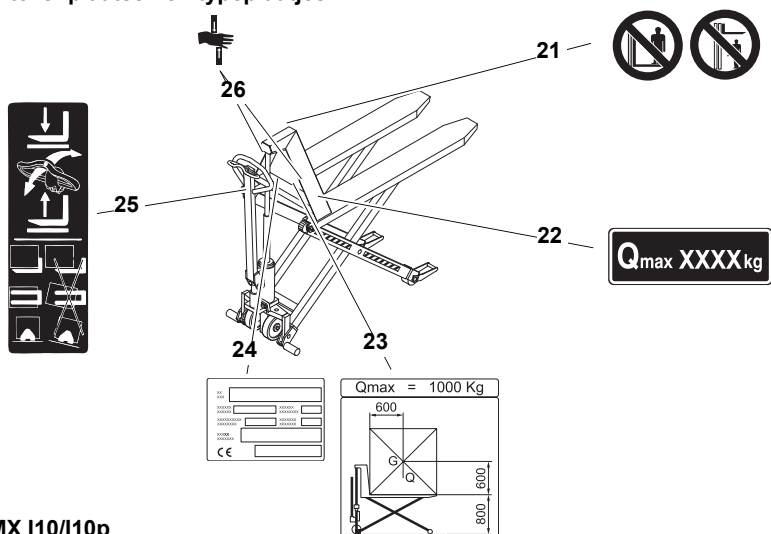
- bij gebruik 5 °C tot 40 °C

Omgevingstemperatuur

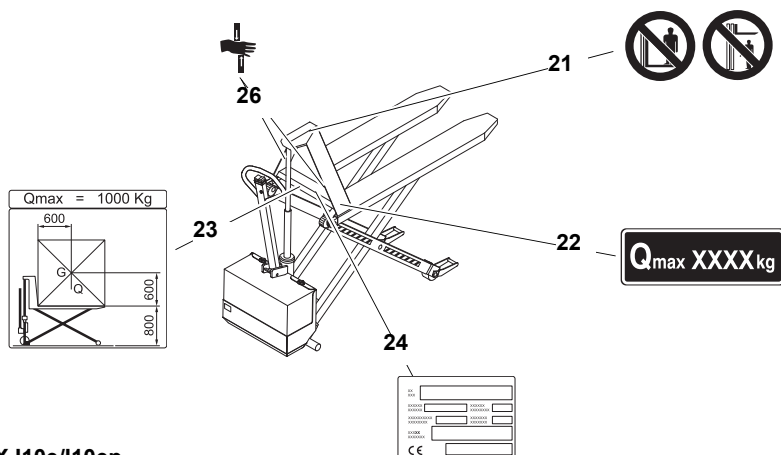
AMX I10x

- bij gebruik -20 °C tot 40 °C

6 Kentekenplaatsen en typeplaatjes

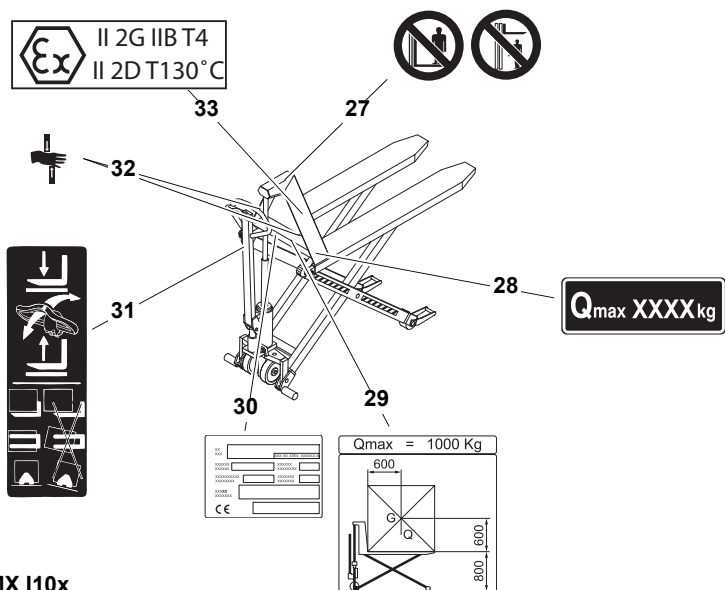


AMX I10/I10p



AMX I10e/I10ep

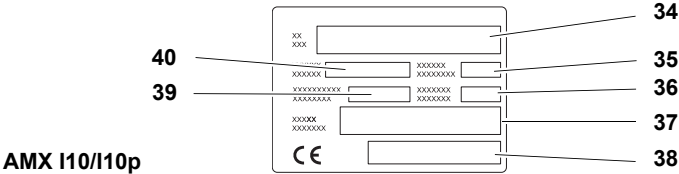
Pos.	omschrijving
21	Waarschuwingsplaatjes "Verboden onder de last te verblijven" / "Verboden op de last te verblijven"
22	Hefcapaciteit $Q_{\max}$
23	Waarschuwingsplaatje "Lastzwaartepunt"
24	Typeplaatje, heftruck
25	Waarschuwingsplaatje "Reglementaire bediening/belading"
26	Waarschuwingsplaatje "Beknellinggevaar"



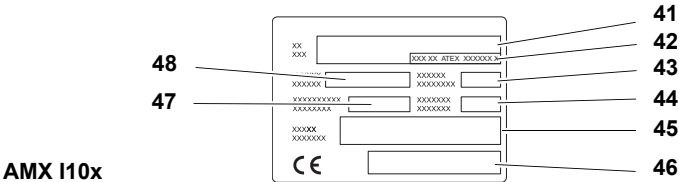
AMX I10x

Pos.	omschrijving
27	Waarschuingsplaatjes "Verboden onder last te verblijven" / "Ga niet op de lastvork staan"
28	Hefcapaciteit Q_{max}
29	Attentieplaatje "Lastzwaartepunt"
30	Typeplaatje, voertuig
31	Attentieplaatje "Ordentelijke bediening / belading"
32	Waarschuingsplaatje "Beknellinggevaar"
33	Plaatje explosiebeveiliging

6.1 Typeplaatje



Pos.	omschrijving
34	Type
35	Bouwjaar
36	Leeggewicht in kg
37	Producent
38	Logo van de producent
39	Nominale hefcapaciteit in kg
40	Serienummer



Pos.	omschrijving
41	Typ
42	Markering (ATEX)
43	Bouwjaar
44	Leeggewicht in kg
45	Producent
46	Logo van de producent
47	Nominale hefcapaciteit in kg
48	Serienummer



Vermeld bij vragen over de heftruck of bij het bestellen van onderdelen het serienummer (40, 48).

C Transport en eerste inbedrijfstelling

1 Laden met een kraan



Gebruik uitsluitend een hefwerktuig met voldoende hefcapaciteit.
(AMX I10e / AMX I10ep: Laadgewicht = Eigen gewicht + Batterijgewicht; zie Typeplaatje Voertuig)

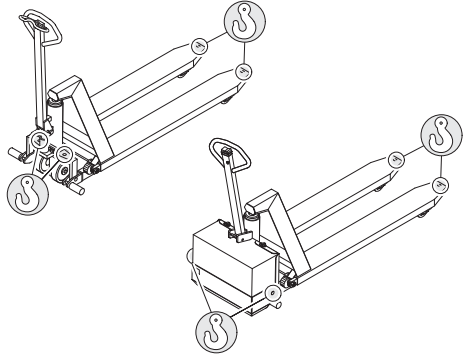


Er zijn bevestigingspunten voorzien voor het verladen van de heftruck met behulp van kraanhulpmiddelen.

- Plaats de heftruck veilig (zie hoofdstuk E).
- Bevestig de kraanhulpmiddelen aan de bevestigingspunten.



Bevestig de kraanhulpmiddelen zodanig aan de bevestigingspunten, dat ze in geen geval kunnen wegglijden! Breng de bevestigingsmiddelen zodanig aan, dat ze bij het heffen niet in contact komen met aangebouwde delen.



2 De heftruck vastzetten wanneer hij zelf wordt vervoerd

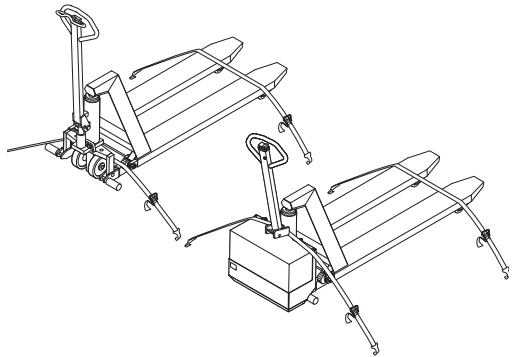


Bij transport op een vrachtwagen of aanhanger moet u de heftruck vakkundig vastsjorren. De vrachtwagen of aanhanger moet vastsjor-ringen hebben.

- Voor het vastsjorren van het voertuig spant u spangordels over de vorken. Spangordels aan de vastsjor-ringen bevestigen.
- Trek spangordels vast met behulp van de spaninrichting.



Vakpersoneel dat speciaal daarvoor is opgeleid, moet de heftruck laden volgens de aanbevelingen van de richtlijnen VDI 2700 en VDI 2703. Leg de juiste dimensionering en omzetting van veiligheidsmaatregelen voor het laden gedetailleerd vast.



3 Eerste inbedrijfstelling

Voer de volgende werkzaamheden uit om de heftruck na de aflevering of na een transport bedrijfsgereedheid te maken.

- Controleer de volledigheid en de toestand van de uitrusting.
- Plaats eventueel de batterij, beschadig de batterijkabel niet (alleen AMX I10e / AMX I10ep).
- Laad de batterij (alleen AMX I10e / AMX I10ep, zie hoofdstuk D).
- Neem de heftruck in gebruik volgens de voorschriften (zie hoofdstuk E).



Na het plaatsen kunnen de loopvlakken van de banden afplattingen vertonen. Deze verdwijnen na een tijdje rijden weer.

D Batterij: onderhoud, opladen, vervangen

1 Veiligheidsvoorschriften in de omgang met zuurbatterijen

Plaats, voorafgaand aan alle werkzaamheden aan de batterij, de trekker veilig (zie hoofdstuk E).

Onderhoudspersoneel: uitsluitend hiervoor opgeleid personeel mag de batterijen laden, onderhouden en vervangen. Leef bij het uitvoeren van de werkzaamheden deze handleiding en de voorschriften van de producent van de batterij en het batterijlaadstation na.

Brandpreventiemaatregelen: rook niet wanneer u met de batterijen omgaat en gebruik geen open vuur. In de buurt van de heftruck die moet worden opgeladen, mogen zich in een afstand van minimaal 2 meter geen brandbare stoffen of vonkvormende bedrijfsmiddelen bevinden. De ruimte moet zijn geventileerd. Zet brandblusmiddelen gereed.

Onderhoud van de batterij: houd de cellendeksels van de batterij droog en schoon. Klemmen en kabelschoenen moeten schoon, licht ingesmeerd met batterijpoolvet, en stevig vastgeschroefd zijn. Dek batterijen met niet-geïsoleerde polen af met een slipvaste isoleermat.

De batterij verwijderen: de verwijdering van batterijen is uitsluitend toegestaan onder naleving van de nationale milieuvoorschriften of afvalverwijderingswetten. Leef beslist de gegevens na die de producent verstrekt over verwijdering.



Zorg er vóór het sluiten van de batterijkap voor dat de batterijkabel niet kan worden beschadigd.



De batterijen bevatten opgelost zuur dat giftig en bijtend is. Draag daarom bij alle werkzaamheden aan de batterijen beschermende kleding en oogbescherming. Vermijd beslist contact met batterijzuur.

Wanneer kleding, huid of ogen toch in contact komen met batterijzuur, moet u de betreffende partijen onmiddellijk afspoelen met ruim voldoende, schoon water. Raadpleeg bij huid- en oogcontact bovendien een arts. Neutraliseer gemorst batterijzuur onmiddellijk.



Gebruik uitsluitend batterijen met gesloten batterijtrog.



Gewicht en afmetingen van de batterijen hebben een aanzienlijke invloed op de bedrijfsveiligheid van de trekker. U mag het batterijmaterieel uitsluitend vervangen met toestemming van de fabrikant.

2 Batterijtypen

Het voertuig wordt met het volgende batterijtype uitgerust:

12 Volt batterij	60AhC5
------------------	--------

Het batterijgewicht is aangegeven op het typeplaatje van de batterij.



Let er bij het vervangen / inbouwen van de batterij op dat deze stevig in de batterijruimte is geplaatst.

3 De batterij laden

Brandt de groene led (100%) van de batterijverbruiksindicator, dan is de batterij volledig opgeladen.



Brandt de rode led (100%) van de batterijverbruiksindicator, dan is de batterij volledig leeg.

Laad de hefruck met een externe lader.

– Plaats de hefruck veilig (zie hoofdstuk E).



U mag de batterijstekker en het laadapparaat uitsluitend aansluiten en loshalen bij een uitgeschakeld laadapparaat.

– Sluit laadapparaat aan op batterijstekker. Sluit dan het laadapparaat aan op een geschikt stopcontact (230 V $\pm$ 10%).

– Batterij opladen, totdat de groene led (100%) van de batterijverbruiksindicator brandt.

– Netstekker van het laadapparaat uit het stopcontact trekken en de aansluitstekker van het laadapparaat van de batterijstekker lostrekken.



Tijdens het laadproces de heffunctie niet gebruiken.



Om een lange levensduur van de batterij mogelijk te maken, raden wij u aan om regelmatig (1 x per week) een vereffeningslading uit te voeren. Het laadapparaat moet minimaal 12 uur op op het net aangesloten blijven.

Netaansluiting

Netspanning: 230 V $\pm$ 10%

Netfrequentie: 50 Hz $\pm$ 4%

Laadtijden

De laadtijd bedraagt afhankelijk van de laadstand van de batterij max. 12 uur.

4 Batterijverbruik-indicator

De laadstand van de batterij wordt aangeduid met de led.

Laden	Kleur	Stand
100%	groen	Voertuig bedrijfsklaar
75%	groen	Voertuig bedrijfsklaar
50%	groen	Voertuig bedrijfsklaar
25%	geel	Batterij opladen
<25%	rood	Batterij opladen; voertuig niet bedrijfsklaar



Bij licht gebruik (last < 300 kg) moet de batterij al worden opgeladen bij een geel brandende led.

Bij een rood brandende led moet de batterij worden opgeladen.

Verder gebruik beschadigt de batterij.

Er vindt een volledige ontlading plaats, zodat de minimaal toelaatbare spanningswaarde wordt overschreden.



Bij het bereiken van de 20% restcapaciteit (led wordt rood) wordt het opheffen onderbroken.

5 Verwisselen van de batterij



De trekker moet horizontaal staan. Dek batterijen met open polen of connectoren af met een rubber mat, teneinde kortsluitingen te vermijden. Leg de batterijstekker of batterijkabel zodanig, dat ze niet aan de heftruck blijven hangen wanneer u de batterij eruit trekt.



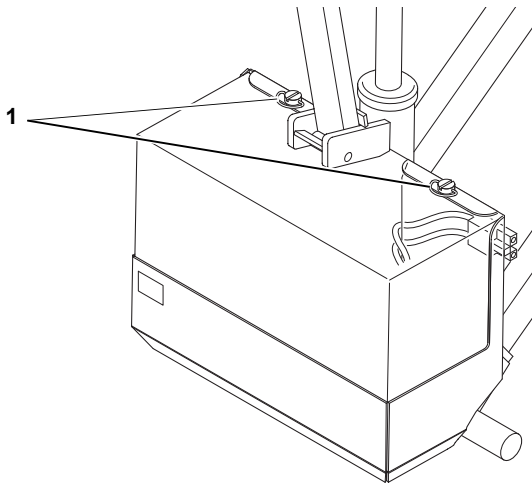
Plaats bij het vervangen van de batterij uitsluitend dezelfde uitvoering. U mag extra gewichten niet verwijderen of verplaatsen.

- Draaisluitingen (1) 90° draaien.
- Verwijder de batterijkap.
- Draai de poolbouten los en trek de batterijkabel van de polen af.



Leg de batterijkabel zodanig, dat hij niet aan de heftruck blijven hangen wanneer u de batterij er uittrekt.

- Batterij verwijderen.



De montage vindt in omgekeerde volgorde plaats. Let daarbij op juiste montagepositie en juiste aansluiting van de batterijen.

- rode kabel: + pool
- zwarte kabel: - pool
- Controleer na het plaatsen alle kabel- en stekkerverbindingen op zichtbare schade.



U moet de batterijkap stevig sluiten voordat u de heftruck in bedrijf neemt! Open de batterijkap voorzichtig en sluit hem langzaam. Grijp niet tussen de batterijkap en het frame.

E Bediening

1 Veiligheidsvoorschriften voor gebruik van het interne transportmiddel

Rechten, plichten en gedragsregels voor de bestuurder: de bestuurder moet onderricht hebben genoten in zijn rechten en plichten en in de bediening van het interne transportmiddel, en moet vertrouwd zijn met de inhoud van deze handleiding. De vereiste rechten moeten hem worden verleend.

Verbod op gebruik door onbevoegden: de bestuurder is verantwoordelijk tijdens de gebruikstijd van het interne transportmiddel. U moet onbevoegden verbieden met het interne transportmiddel te rijden of het te bedienen. U mag geen personen meenemen of optillen.

Beschadigingen en gebreken: beschadigingen en overige gebreken aan het interne transportmiddel of aanbouwapparaat moet u onmiddellijk melden aan de toezichthouder. U mag bedrijfsonveilige interne transportmiddelen (bijvoorbeeld met versleten wielen of defecte remmen) niet gebruiken voordat ze zijn gerepareerd volgens de voorschriften.

Reparaties: de bestuurder mag zonder speciale opleiding en toestemming geen reparaties of veranderingen aan het interne transportmiddel doorvoeren. U mag het functioneren van de veiligheidsvoorzieningen of schakelaars in geen geval veranderen of blokkeren.

Gevarenbereik: het gevarenbereik is het bereik, waarbinnen de rij- en hefbewegingen van het interne transportmiddel, diens lastopnamemiddelen (bijvoorbeeld vorktanden of aanbouwapparaten) of de last een gevaar betekenen voor personen. Hiertoe behoort ook het bereik waar vallende last of een dalende / vallende werkinrichting kan terechtkomen.



U moet onbevoegden uit het gevarenbereik sturen. Bij gevaar voor personen moet u tijdig een waarschuwing geven. Wanneer onbevoegden ondanks opdracht daartoe het gevarenbereik niet verlaten, moet u het interne transportmiddel onmiddellijk tot stilstand brengen.

Veiligheidsvoorzieningen en waarschuwingsborden: leef de hier beschreven veiligheidsvoorzieningen, waarschuwingsplaten en -aankijzingen beslist na.

1.1 Extra veiligheidsbepalingen voor het gebruik van het interne transportmiddel bij explosieveilige uitvoering ()

Voertuigen in explosieveilige uitvoering zijn van de volgende kenmerken voorzien:



Voertuigen met dit kenmerk zijn inzetbaar in explosiegevaarlijke zones van zone 1, veroorzaakt door gas, damp of nevel van explosiegroep IIB en temperatuurgroep T4. Aan de lage eisen van de explosiegroepen IIA en de temperatuurgroepen T3, T2 en T1 is eveneens voldaan.



Voertuigen met dit kenmerk kunnen in omgevingen met explosiegevaar uit zone 21, opgewekt door vezels, draden of elektrisch geleidende stoffen, en bij een maximale oppervlaktetemperatuur van T130°C worden gebruikt.



Stof, vuil en verf, zuur en loog, overbelasting en stootbelasting kunnen ertoe leiden dat de geleidbaarheid van elektrische/elektronische energie naar de vloer minder of volledig onderbroken wordt.

Voertuig en transportwegen dienen overeenkomstig te worden behandeld.

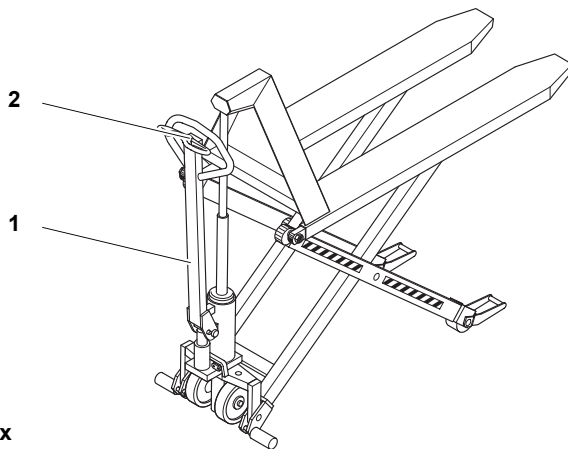
De controle van de veiligheidstechnische inrichtingen, zoals die van het/de elektrisch geleidbare wiel/wielen, op goede werking valt uitsluitend onder de verantwoordelijkheid van de gebruiker.

Bij het vervangen van de wielen moeten wielen met gelijke functie worden gemonteerd, ten minste één van de gemonteerde wielen moet antistatisch zijn.



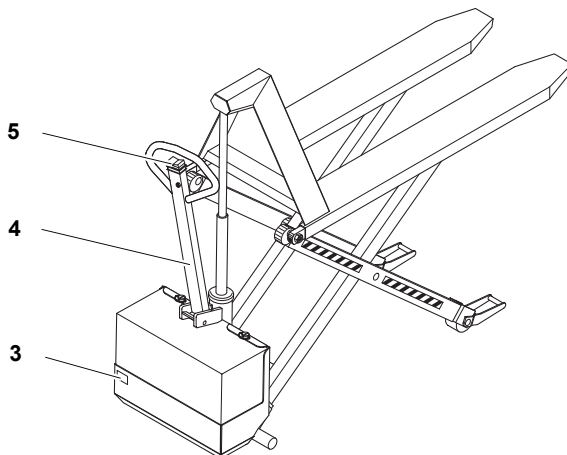
De vorkhefwagen moet zonder last in en uit de lastopnameopening worden gereden, daarbij moet worden vermeden dat er aan de scherpe randen een slijpende werking ontstaat.

2 Beschrijving van de bedieningselementen



AMX I10/I10p/I10x

Pos.	Bedien- respectievelijk indicatie-element	Functie
1	Dissel	● Beweegt en stuurt de heftruck.
2	Handgreep „Lastvork heffen/dalen“	● Lastvork manueel heffen / dalen.



AMX I10e/I10ep

Pos.	Bedien- respectievelijk indicatie-element	Functie
3	Batterijverbruik-indicator	● Geeft de laadtoestand van de batterij weer (zie hoofdstuk D).
4	Dissel	● Stuurt en remt de heftruck.
5	Toets – “Lastvork heffen / dalen”	● Lastvork heffen / dalen.

● = Standaard	○ = Optie
---------------	-----------

3 Heftruck in gebruik nemen



Voordat de bestuurder de heftruck in gebruik neemt, bedient of voordat hij een last heft, moet hij zich ervan overtuigen dat zich niemand in het gevarenbereik bevindt.

Controles en handelingen vóór de dagelijkse inbedrijfstelling

- Controleer de gehele heftruck (met name wielen en lastopnamemiddelen) op beschadigingen .

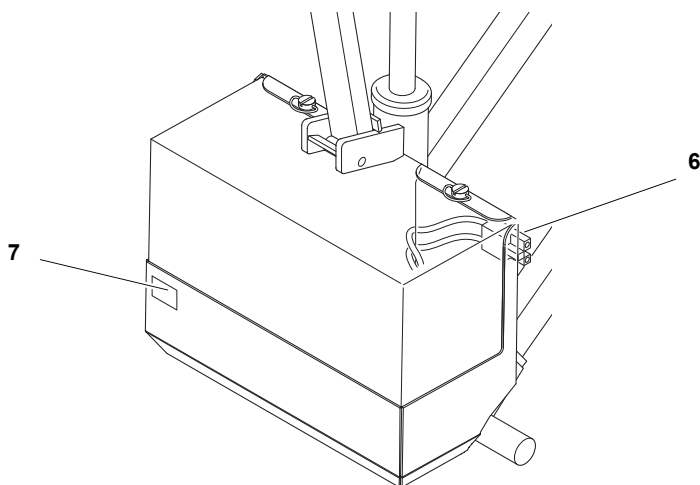
Alleen AMX I10e / AMX I10ep:

- Controleer of de laadstekker (6) is ingestoken. Evt. uittrekken.



De accuverbruik-bewaker (7) toont de actuele capaciteit van de accu.

De trekker is nu bedrijfsgereed.



4 Werken met het interne transportmiddel

4.1 Veiligheidsregels voor het rijden

Rijpaden en werkbereiken: rijd uitsluitend op de paden die zijn vrijgegeven voor verkeer. Onbevoegde derden moeten wegblijven uit het werkbereik. U mag de last uitsluitend op de daarvoor bedoelde locaties neerzetten.

Rijgedrag: u moet de rijnsnelheid aanpassen aan de plaatselijke omstandigheden. U moet langzaam rijden in bijvoorbeeld bochten en in nauwe doorgangen, bij het rijden door strokengordijnen / klapdeuren, en op onoverzichtelijke plaatsen. U moet altijd een veilige remafstand bewaren tot de heftrucks die zich in de rijrichting gezien vóór u bevinden, en u moet het interne transportmiddel altijd onder controle hebben. Plotseling stoppen (behalve in noodgevallen), snel omkeren, en inhalen op gevaarlijke of onoverzichtelijke plaatsen is verboden.

Zicht tijdens het rijden: u moet in de rijrichting kijken en altijd voldoende overzicht hebben over het traject dat u rijdt. Wanneer u lasten transporteert die het zicht beïnvloeden, moet de last zich in rijrichting gezien aan de achterkant van het interne transportmiddel bevinden. Wanneer dit niet mogelijk is, moet een tweede persoon als uitkijk vóór het interne transportmiddel uit lopen.

Rijden op hellingen: u mag uitsluitend op hellingen rijden, wanneer deze als verkeersweg zijn bedoeld, schoon en stroef zijn en u er volgens de technische heftruckspecificaties veilig op kunt rijden. Rijd zodanig dat de last zich altijd aan de hoogste zijde van de heftruck bevindt. U mag niet omkeren, niet schuin rijden en het interne transportmiddel niet uitschakelen op hellingen. Rijd op hellingen uitsluitend met lage snelheid, en wees altijd gereed om te remmen.

Het rijden in liften en op laadbruggen: u mag uitsluitend in liften en op laadbruggen rijden wanneer deze voldoende hefcapaciteit hebben, constructief geschikt zijn om te worden bereden, en door de exploitant zijn vrijgegeven om te worden bereden. Controleer dit voordat u in de lift of op de laadbrug rijdt. Rijd het interne transportmiddel met de last naar voren in de lift, en neem een positie in die contact met de schachtwanden uitsluit. Personen, die meegaan in de lift, mogen de lift pas betreden, wanneer het vloertransportmiddel veilig staat, en ze moeten de lift eerder verlaten dan het vloertransportmiddel.

Conditie van de te transporteren last: de bediener moet controleren of de lasten correct zijn geplaatst. Hij mag uitsluitend veilig en zorgvuldig geplaatste lasten transporteren. Wanneer het gevaar bestaat dat delen van de last kantelen of eraf vallen, moet u geschikte veiligheidsmaatregelen nemen.

4.2 Rijden, sturen, remmen



U mag beslist niet meerijden op de heftruck.

Rijden

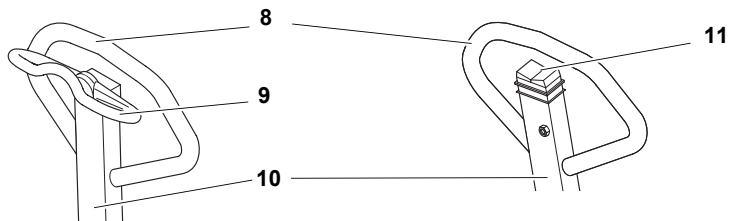


Rijd uitsluitend met gesloten en correct vergrendelde kap.

- De heftruck in bedrijf nemen (zie paragraaf 3)..

Dissel AMX I10/AMX I10p

Dissel AMX I10e/AMX I10ep



- De heftruck kan aan de beugelgreep (8) van de dissel (11) getrokken of geschoven worden.



AMX I10 / AMX I10p: Tijdens de bewegingen onder last moet de handgreep (9) in de stand „neutraal“ staan.

Sturen

- Zwenk de dissel (1) naar links of rechts.



In scherpe bochten overschrijdt de dissel de contouren van de heftruck!

Remmen

De heftruck kan in geval van nood door het neerlaten van de last worden afgeremd:

- AMX I10 / AMX I10p: Druk de handgreep (9) in de richting “S”; de last wordt neergelaten.
- AMX I10e / AMX I10ep: Druk de toets in de richting “S”; de last wordt neergelaten.

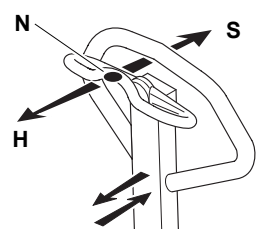
4.3 Opnemen en neerzetten van lasten



De bestuurder moet, voordat hij een last opneemt, controleren of deze op juiste wijze op pallets is geplaatst en of de last niet de hefcapaciteit van de heftruck overschrijdt. U mag lange lasten niet overdwars opnemen.

- AMX I10 / AMX I10p: Lastvork evt. door indrukken van de handgreep in de richting “S” laten zakken en de handgreep vervolgens in de stand “neutraal” (N) brengen.
- AMX I10e / AMX I10ep: Lastvork evt. door indrukken van de toets in de richting “S” laten zakken.
- Breng de heftruck met de lastvork volledig onder de last.

Dissel AMX I10 / p



Heffen / dalen

AMX I10 / AMX I10p opheffen

- Druk handgreep in de richting “H”.
- Breng de lastvork omhoog door de dissel omhoog en omlaag te bewegen, tot de gewenste hefhoogte is bereikt.

AMX I10 / AMX I10p laten zakken

- Druk de handgreep in de richting “S”; de last wordt neergelaten.



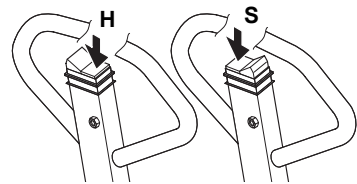
Tijdens de bewegingen onder last moet de handgreep in de stand “neutraal” (N) staan.

AMX I10e / AMX I10ep opheffen

Bedien knop “Heffen” (H), totdat de gewenste hefhoogte is bereikt.

–

Dissel AMX I10e / ep



AMX I10e / AMX I10ep laten zakken

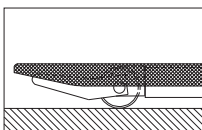
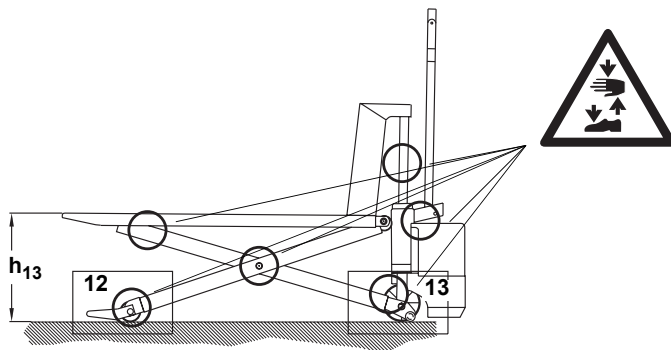
- Druk op toets “S”; de last wordt neergelaten.

Stabiliteit in de opgeheven toestand

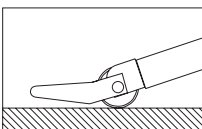
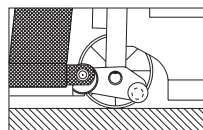


Beknellingsgevaar door bewegende onderdelen!

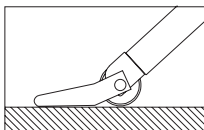
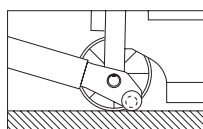
Steunpoten (13) en druklagerbeugels (12) stabiliseren tegelijk met het voertuig in een opgeheven toestand. Bij een vorkhoogte boven 400 mm gaan de steunpoten en de druklagerbeugels automatisch omlaag, zodat de vorkheftruck niet kan verrijden. De steunpoten zijn excentrisch, zodat het mogelijk is om ze afhankelijk van hun geleidelijke slijtage af te stellen.



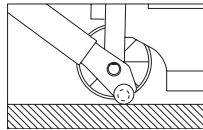
$h_{13} = 90 \text{ mm}$
Druklagerbeugels (12) en steunpoot (13) boven de vloer.



$h_{13} = 400 \text{ mm}$
Steunpoot (13) remt het voertuig af..



$h_{13} = 800 \text{ mm}$
Druklagerbeugels (12) tilt het stuurwiel,
steunpoot (13) tilt de lastrol.



4.4 Het interne transportmiddel veilig neerzetten



Plaats de heftruck altijd veilig.
Plaats de heftruck niet op hellingen.
De vork moet altijd geheel zijn gedaald.

– Laat de vork dalen.

5 Storingshulp

Met behulp van dit hoofdstuk kan de gebruiker eenvoudige storingen of de gevolgen van een verkeerde bediening zelf lokaliseren en verhelpen. Bij het lokaliseren van de storingen moet u de volgorde van de in de tabel genoemde handelingen aanhouden.

Storing	Mogelijke oorzaak	Maatregelen
De last kan niet worden opgeheven of wordt bij de eerste pomphefbeweging niet opgeheven.	– Hydrauliekolieniveau te laag. – Lucht in het hydraulieksysteem – Afdichtingen lekken, ventielen sluiten niet.	– Controleer het oliepeil van de hydrauliek. – Pomp het lastopname-middel helemaal omhoog, om het hydraulieksysteem te ontluchten. – Stel de technische dienst van de fabrikant op de hoogte.
	alleen AMX I10 / AMX I10p: – De handgreep in de stand “neutraal” of in de richting “S” gedrukt.	alleen AMX I10 / AMX I10p: – Druk handgreep in de stand “H”.
	Alleen AMX I10e / AMX I10ep: – Batterijlading te gering. – Zekering is defect.	Alleen AMX I10e / AMX I10ep: – Laad de batterij. – Controleer de zekeringen.
De last kan niet worden neergelaten	– De hefcilinder is beschadigd.	– Stel de technische dienst van de fabrikant op de hoogte.
	Alleen AMX I10e / AMX I10ep: – Batterijlading te gering. – Zekering is defect.	Alleen AMX I10e / AMX I10ep: – Laad de batterij. – Controleer de zekeringen.



Wanneer de storing na het uitvoeren van de “maatregelen” niet kan worden verholpen, neemt u contact op met de servicedienst van de producent, omdat uitsluitend bijzonder geschoold en gekwalificeerd servicepersoneel de storingen verder kan oplossen.

F Onderhoud van het interne transportmiddel

1 Bedrijfsveiligheid en milieubescherming

Verricht de controles en onderhoudswerkzaamheden die in dit hoofdstuk worden vermeld, volgens de intervallen van de onderhoudscontrolelijsten.



Iedere verandering aan het interne transportmiddel (met name aan de veiligheidsvoorzieningen) is verboden. U mag de werksnelheden van het interne transportmiddel in geen geval veranderen.



Uitsluitend originele onderdelen vallen onder onze kwaliteitscontrole. Gebruik uitsluitend onderdelen van de producent, teneinde een veilig en betrouwbaar bedrijf te garanderen. Oude onderdelen en gebruiksmiddelen moet u vakkundig afvoeren volgens de geldende milieuvoorschriften. De olieservice van de producent staat u ter beschikking voor het ververset van de olie.

Voer na de controles en onderhoudswerkzaamheden de handelingen uit die worden beschreven in de paragraaf "Weer in gebruik nemen" (zie hoofdstuk F 7.5).

2 Veiligheidsvoorschriften voor het onderhoud

Personeel voor het onderhoud: uitsluitend vakkundig personeel van de producent mag de interne transportmiddelen onderhouden en repareren. De serviceorganisatie van de producent beschikt over buitendienstmonteurs die speciaal zijn opgeleid voor deze taken. Daarom adviseren we een onderhoudscontract af te sluiten met het betreffende servicesteunpunt van de producent.

Optillen en opboksen: bevestig bij het heffen van het interne transportmiddel de bevestigingsmiddelen uitsluitend aan de daarvoor bestemde plaatsen. Sluit bij het opboksen uit dat de heftruck wegglijdt of kantelt, door geschikte middelen (wiggen, houten klossen) te gebruiken. U mag uitsluitend werkzaamheden onder een geheven last uitvoeren, wanneer deze is afgevangen met een voldoende sterke ketting.

Reinigingswerkzaamheden: reinig het interne transportmiddel niet met brandbare vloeistoffen. Vóór het begin van alle reinigingswerkzaamheden moet u alle veiligheidsmaatregelen treffen die vonkvorming (bijvoorbeeld door kortsluiting) uitsluiten. Trek bij interne transportmiddelen met batterij de batterijstekker eruit. Reinig elektrische en elektronische modules met zwakke zuig- of perslucht en een niet-geleidende, antistatische kwast.



Wanneer u het interne transportmiddel reinigt met een waterstraal of hogedrukreiniger, moet u vooraf alle elektrische en elektronische modules zorgvuldig afdekken, omdat vocht kan leiden tot storingen. Reiniging met een stoomstraal is niet toegestaan.

Voer na de reiniging de werkzaamheden uit die zijn beschreven in de paragraaf „Weer in gebruik nemen“.

Werkzaamheden aan de elektrische installatie: uitsluitend elektrotechnisch geschoolde vakmensen mogen werkzaamheden uitvoeren aan de elektrische installatie. Voorafgaand aan hun werkzaamheden moeten ze alle maatregelen treffen die nodig zijn om elektrische ongevallen uit te sluiten. Maak bij door een batterij aangedreven vloertransportmiddelen de truck bovendien spanningsvrij, door de batterijstekker eruit te trekken.

Laswerkzaamheden: demonteer elektrische en elektronische onderdelen uit het interne transportmiddel voordat u laswerkzaamheden uitvoert, om schade aan deze onderdelen te vermijden.

Instelwaarden: bij reparaties en bij het vervangen van hydraulische / elektrische / elektronische onderdelen moet u de heftruckafhankelijke instelwaarden handhaven.

Banden: de kwaliteit van de banden beïnvloedt de stabiliteit en het rijgedrag van het interne transportmiddel. Gebruik bij het vervangen van de standaard wielen/rollen uitsluitend originele onderdelen van de producent, omdat u anders de gegevens van het typeblad niet kunt naleven.

Let er bij het vervangen van wielen of banden op dat het interne transportmiddel niet scheef komt te staan (vervang bijvoorbeeld de banden links en rechts altijd gelijktijdig).

Hydraulische slangleidingen: vervang de slangleidingen na een gebruiksduur van zes jaar. Vervang bij het vervangen van hydraulische onderdelen ook de slangleidingen in dit hydraulische systeem.

3 Onderhoud en inspectie

Een grondige en vakkundige onderhoudsdienst is één van de belangrijkste voorwaarden voor een veilig gebruik van het interne transportmiddel. Verzuim van regelmatig onderhoud kan leiden tot uitval van het interne transportmiddel, en vormt bovendien een gevaar voor personen en bedrijf.



De algemene omstandigheden voor gebruik van een vloertransportvoertuig hebben een aanzienlijke invloed op de mate van slijtage van de onderhoudsbestanddelen. Wij raden u om door de plaatselijke klantenservice van Jungheinrich een gebruiksanalyse te laten maken en de onderhoudstermijnen daarop af te stemmen om zodoende beschadigingen door slijtage geleidelijk te voorkomen.

De aangegeven onderhoudsintervallen zijn gebaseerd op een één-ploegdienst en normale werkomstandigheden. Bij hogere belastingen (zoals veel stof, sterke temperatuurschommelingen of gebruik in meer ploegen) moet u de intervallen overeenkomstig verkorten.

De onderstaande onderhoudscontrolelijst geeft de werkzaamheden aan die u moet verrichten en het tijdstip waarop u ze moet verrichten. De volgende onderhoudsintervallen zijn gedefinieerd.

W = alle 50 werkuren, echter minstens eenmaal per week

A = alle 500 werkuren

B = alle 1000 werkuren

C = alle 2000 werkuren, echter minstens eenmaal per jaar



De exploitant moet de onderhoudsintervallen W verrichten.

In de inrijfase (na circa 100 werkuren) van de heftruck moet de exploitant beslist de wielmoeren en –bouten controleren en ze eventueel vaster draaien.

4 Onderhouds-controlelijst AMX I10 / AMX I10p

Onderhoudsintervallen

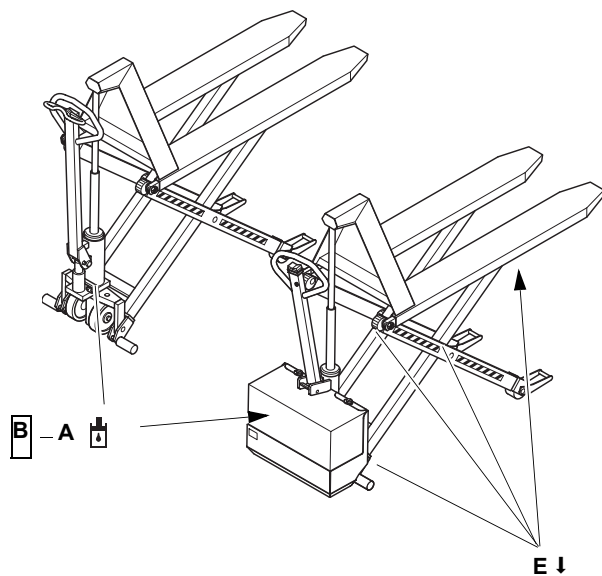
			Onderhoudsintervallen				
			Standaard = ●	W	A	B	C
			Koelhuis = *				
Frame / Opbouw:	1.1	Controleer alle dragende elementen op beschadiging.					●
	1.2	Controleer de schroefverbindingen.					●
Wielen	2.1	Controleer de wielen op slijtage en schade.	●				
	2.2	Controleer de lagering en de bevestiging					●
Stuurinrichting:	3.1	Controleer de speling van de stuurinrichting.					●
Hydraulische installatie	5.1	Controleer de werking.					●
	5.2	Controleer de verbindingen en aansluitingen op en op beschadiging controleren					●
	5.3	Controleer de hydrauliekcilinders op dichtheid, beschadiging en bevestiging.					●
	5.4	Controleer het olieniveau.					●
	5.5	Vervang de hydraulische olie en de filterelementen.					●
	5.6	Controleer de werking van de drukkbe grenzingsventielen.					●
Hef-inrichting	8.1	Controleer de werking en instelling, en controleer op slijtage.					●
	8.2	Controle van de lastrollen en drukstangen					●
	8.3	Controleer vorken en vorkdragers op slijtage en beschadiging.					●
Smeerdienst	9.1	Smeer de heftruck volgens het smeerschema.					●
Demonstratie	11.1	Proefrit met nominale last.					●
	11.2	Toon de heftruck na geslaagd onderhoud aan een bevoegd persoon.					●

5 Onderhoudschecklist AMX I10e / AMX I10ep

Onderhoudsintervallen

			Standaard	= ●	W	A	B	C
			Koelhuis	= ✱				
Frame / Opbouw:	1.1	Controleer alle dragende elementen op beschadiging.						●
	1.2	Controleer de schroefverbindingen.						●
Wielen	2.1	Controleer de wielen op slijtage en schade.	●					
	2.2	Controleer de lagering en de bevestiging						●
Stuurinrichting:	3.1	Controleer de speling van de stuurinrichting.						●
Hydraulische installatie	5.1	Controleer de werking.						●
	5.2	Controleer de verbindingen en aansluitingen op en op beschadiging controleren						●
	5.3	Controleer de hydrauliekcilinders op dichtheid, beschadiging en bevestiging.						●
	5.4	Controleer het olieniveau.						●
	5.5	Vervang de hydraulische olie en de filterelementen.						●
	5.6	Controleer de werking van de drukbegrenzingsventielen.						●
Elektrische installatie	6.1	Controleer de werking.						●
	6.2	Controleer de bevestiging van de kabelaansluitingen en stevig zijn bevestigd						●
	6.3	Controleer de waarde van de zekeringen.						●
	6.4	Controleer de bevestiging en werking van de schakelaars						●
Batterij	7.1	Controleer de zuurdichtheid, het zuurniveau en de celspanning.						●
	7.2	Controleer de bevestiging van de aansluitklemmen, vet ze in met poolboutenvet.						●
	7.3	Batterijstekkerverbindingen reinigen, controleer of ze stevig zijn bevestigd						●
	7.4	Controleer de batterijkabel op schade; vervang de kabel eventueel.						●
Hef-inrichting	8.1	Controleer de werking en instelling, en controleer op slijtage.						●
	8.2	Controle van de lastrollen en drukstangen						●
	8.3	Controleer vorken en vorkdragers op slijtage en beschadiging.						●
Smeerdienst	9.1	Smeer de heftruck volgens het smeerschema.						●
Algemene metingen	10.1	Controleer de elektrische installatie op massasluiting.						●
	10.3	Controleer de hef- en daalsnelheid.						●
Demonstratie	11.1	Proefrit met nominale last.						●
	11.2	Toon de heftruck na geslaagd onderhoud aan een bevoegd persoon.						●

6 Smeerschema



▼ Glijvlakken

↓ Smeernippel

⬜ Vulpijp hydraulische olie

□ Gebruik in koelhuisen

6.1 Gebruiksmiddelen

Omgang met gebruiksmiddelen: u moet altijd vakkundig omgaan met gebruiksmiddelen, en de voorschriften van de producent naleven.



Onvakkundige omgang brengt uw gezondheid en leven, en het milieu in gevaar. Sla gebruiksmiddelen uitsluitend op in containers die voldoen aan de voorschriften. De gebruiksmiddelen kunnen brandbaar zijn; breng ze daarom niet in contact met hete onderdelen of open vuur.

Gebruik bij het toevoegen van gebruiksmiddelen uitsluitend schone containers. U mag geen gebruiksmiddelen van verschillende kwaliteit mengen. U mag uitsluitend afwijken van dit voorschrift, wanneer het mengen nadrukkelijk wordt voorgeschreven in deze handleiding.

Vermijd morsen. Ruim gemorste vloeistof onmiddellijk op met geschikte bindmiddelen, en verwijder dit mengsel van gebruiks- en bindmiddel volgens de voorschriften.

Code	Bestelnummer	Leverhoe- veelheid	omschrijving	Toepassing
A	50 449 669	5,0 l	H-LPD 46, DIN 51524	Hydraulische installatie
B	29 202 020	5,0 l	Aerrosheal Fluid 4	Hydraulische installatie
E	29 202 050	1 Kg	Vet	Smeerdienst

Vet-richtwaarden

Code	Verzeepype	Druppelpunt °C	Walkpenetratie bij 25 °C	NLG1-klasse	Gebruiks- temperatuur °C
E	Lithium	185	265-295	2	-35/+120

7 Aanwijzingen voor onderhoud

7.1 De heftruck voorbereiden ten behoeve van de onderhoudswerkzaamheden

Tref alle vereiste veiligheidsmaatregelen voor het vermijden van ongevallen bij onderhoudswerkzaamheden. Realiseer de volgende voorwaarden.

– Plaats de heftruck veilig (zie hoofdstuk E).



Bij werkzaamheden onder geheven lastvorken of geheven heftruck moeten deze zodanig worden beveiligd, dat dalen, kantelen of wegglijden is uitgesloten. Bij het opvijzelen van de heftruck moet u bovendien de voorschriften van het hoofdstuk „Transport en eerste inbedrijfstelling“ in acht nemen.

7.2 Vervang de hydraulische olie (AMX I10 / AMX I10p)

Olie aftappen:

- De vork moet zich in gedaalde stand bevinden.
- Kantel de vorkheftruck op zijn zijde en verwijder de tankdop.
- De olie stroomt nu uit de vulopening.

Olie vullen:

- Richt de vorkheftruck weer op en vul met ongeveer 0,7 l hydraulieolie.
- Het oliepeil moet tot aan de opening reiken.
- Sluit de opening met een tankdop af.
- Pomp de lastvork helemaal omhoog.

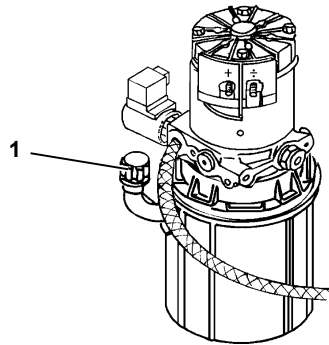
7.3 Vervang de hydraulische olie (AMX I10e / AMX I10ep)

Olie aftappen:

- De vork moet zich in gedaalde stand bevinden.
- De acht klemmen van de oliecontainer demonteren en de oliecontainer verwijderen.
- Oliecontainer leegmaken, oliecontainer en filter reinigen.

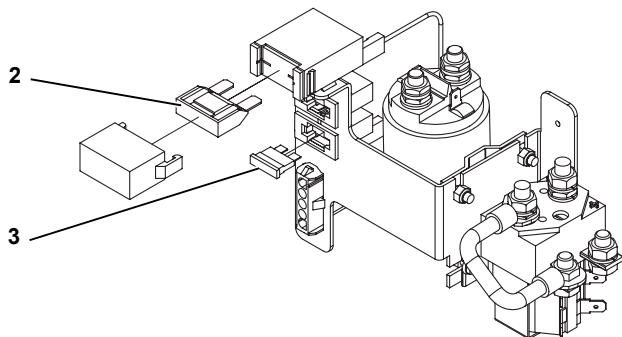
Olie vullen:

- Oliecontainer weer terugplaatsen en met de acht klemmen vastzetten.
- Ongeveer 1,0 l hydraulische olie bijvullen.
- Het oliepeil moet tot aan de opening (1) reiken.
- Sluit de opening met een tankdop af.
- Hef de lastvork helemaal op.



7.4 Elektrische zekeringen controleren

- Bereid de heftruck voor voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert (zie paragraaf 7.1).
- Controleer de waarde van alle zekeringen volgens de tabel, vervang ze eventueel.



Pos.	omschrijving	Beveiligd onderdeel	
2	F2	Pompmotor	80 A
3	2 F1	Zekering algehele regeling	5 A

7.5 Weer in gebruik nemen

U mag de heftruck na reiniging of onderhoudswerkzaamheden pas weer in gebruik nemen nadat u de volgende werkzaamheden hebt verricht.

- Smeer de heftruck volgens het smeerschema.
- Ontlucht het hydraulieksysteem, door de vorkheftruck helemaal omhoog te pompen.
- alleen AMX I10e / AMX I10ep: Controleer of de toets “heffen/dalen” goed functioneert.

8 Het interne transportmiddel stilleggen

Wanneer het interne transportmiddel langer dan twee maanden wordt stilgelegd (bijvoorbeeld uit bedrijfskundige overwegingen), mag u het uitsluitend in een vorstvrije en droge ruimte parkeren en moet u de maatregelen vóór, tijdens en na de stillegging verrichten zoals beschreven.



Bok het interne transportmiddel tijdens de stillegging zodanig op dat alle wielen vrij van de grond zijn. Uitsluitend op deze manier is gewaarborgd dat wielen en wielagars niet worden beschadigd.

Wanneer u het interne transportmiddel langer dan zes maanden stillegt, moet u verdergaande maatregelen afspreken met de servicedienst van de producent.

8.1 Maatregelen vóór de stillegging

- Reinig het interne transportmiddel grondig.
- Controleer het niveau van de hydraulische olie, vul eventueel bij (zie hoofdstuk F).
- Voorzie alle mechanische onderdelen van de machine die niet zijn voorzien van een verlaag, met een dunne olie- of vetfilm.
- Smeer het interne transportmiddel volgens het smeerschema (zie hoofdstuk F).

alleen AMX I10e / AMX I10ep

- Laad de batterij (zie hoofdstuk D).
- Maak de batterijklemmen los, reinig de batterij, en vet de poolbouten in met poolvet.



Leef bovendien de gegevens van de producent van de batterij na.

- Besproei alle vrij liggende elektrische contacten met een geschikte contactspray.

8.2 Maatregelen tijdens het stilleggen (alleen AMX I10e / AMX I10ep)

Alle twee maanden

- Laad de batterij (zie hoofdstuk D).



Interne transportmiddelen met batterij

U moet de batterij beslist regelmatig laden, omdat de batterij anders door zelfontlading uitgeput zou raken. De hiermee gepaard gaande sulfatering zou de batterij vernielen.

8.3 Het interne transportmiddel na de stillegging weer in gebruik nemen

- Reinig het interne transportmiddel grondig.
- Smeer het interne transportmiddel volgens het smeerschema (zie hoofdstuk F).
- Controleer de hydrauliekolie op condenswater; ververs de olie eventueel.
- Neem het interne transportmiddel in gebruik (zie hoofdstuk E).

alleen AMX I10e / AMX I10ep:

- Reinig de batterij, vet de poolbouten in met poolvet en bevestig de batterijklemmen.
- Laad de batterij (zie hoofdstuk D).
- Neem het vloertransportmiddel in gebruik (zie hoofdstuk E)



Interne transportmiddelen met batterij

Bij schakelproblemen in het elektrische gedeelte moet u de vrij liggende contacten besproeien met contactspray en een mogelijke oxidelaag op de contacten van de bedienelementen verwijderen door ze verscheidene malen te bedienen.

9 Veiligheidscontrole naar tijd en buitengewone gebeurtenissen



Er moet een veiligheidscontrole volgens de nationale voorschriften worden uitgevoerd. Jungheinrich adviseert een controle volgens FEM-richtlijn 4.004. Jungheinrich biedt voor deze controles een speciale garantieservice met overeenkomstig opgeleide medewerkers.

Een persoon die hier speciaal voor is opgeleid, moet het interne transportmiddel na bijzondere gebeurtenissen of minstens een maal per jaar (nationale voorschriften in acht nemen) controleren. Deze persoon moet zijn beoordeling uitsluitend geven vanuit veiligheidsoogpunt en moet niet zijn beïnvloed door bedrijfskundige of economische omstandigheden. Deze persoon moet bewijzen voldoende kennis en ervaring te hebben om de toestand van een intern transportmiddel en de effectiviteit van de beschermende inrichting volgens de regels van de techniek en de principes voor de controle van interne transportmiddelen te kunnen beoordelen.

Daarbij moet hij de technische toestand van het interne transportmiddel ten aanzien van veiligheid volledig controleren. Daarnaast moet hij het interne transportmiddel ook grondig onderzoeken op beschadigingen, die kunnen zijn veroorzaakt door eventueel ondeskundig gebruik. Hij moet een controleprotocol opstellen. Bewaar de resultaten van de controle minstens twee volgende controles.

De exploitant moet ervoor zorgen dat gebreken onmiddellijk worden verholpen.



Als optisch bewijs wordt het interne transportmiddel na een geslaagde controle voorzien van een controle-plakplaat. Deze plakplaat geeft weer in welke maand van welk jaar de volgende controle plaatsvindt.

10 Definitief buiten bedrijf stellen; afvoeren



U moet het transportmiddel definitief en vakkundig buiten bedrijf stellen respectievelijk verwijderen volgens de betreffende geldende voorschriften van uw land. Met name moet u de voorschriften voor het verwijderen van de batterij, de verbruiksmaterialen, de elektronica en de elektrische installatie naleven.